

Art. 2. Artikel 11 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 18. Oktober 1990 ist folgendermaßen abgeändert :

« Die Ratsmitglieder beziehen kein Entgelt für ihre Tätigkeit. Die Ratsmitglieder und die in Artikel 7 gemeinten Personen haben jedoch Anrecht auf Vergütungen für Fahrt- und Aufenthaltskosten, die zu Lasten des Haushaltes der Wallonischen Region fallen.

Zu diesem Zweck werden die Ratsmitglieder und die in Artikel 7 gemeinten Personen den Beamten des Ranges 15 gleichgestellt. »

Art. 3. Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 29. Oktober 1992.

Der Vorsitzende der Exekutive,  
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,

G. SPITAEELS

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

G. LUTGEN

VERTALING

N. 92 — 3115

[C — 27547]

29 OKTOBER 1992. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 oktober 1990 betreffende de samenstelling en de werking van de « Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature » (Waalse Hoge Raad voor Natuurbescherming)

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, gewijzigd bij het decreet van 11 april 1984, inzonderheid op artikelen 52 en 53;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 oktober 1990 betreffende de samenstelling en de werking van de Waalse Hoge Raad voor Natuurbescherming;

Gelet op het advies van de « Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature », gegeven op 19 november 1991;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, zoals gewijzigd bij artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Bronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 9 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 oktober 1990 wordt gewijzigd als volgt :

« Het mandaat van de leden van de Raad duurt vijf jaar.

Het mandaat kan hernieuwd worden.

In geval van vacature vóór het verstrijken van een mandaat, voleindigt het nieuw aangewezen lid het mandaat van zijn voorganger. Dit nieuw lid moet aangewezen worden uiterlijk twee maanden na het begin van de vacature die door de Voorzitter van de Raad of, in voorkomend geval, door de Minister vastgesteld wordt.

De uittredende leden blijven hun functie waarnemen tot de aanstelling van de nieuwe Raad. Deze tijdelijke verlenging mag echter niet langer dan zes maanden duren. »

Art. 2. Artikel 11 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 oktober 1990 wordt gewijzigd als volgt :

« Het ambt van Raadslid is onbezoldigd. Nochtans hebben de Raadsleden en de in artikel 7 bedoelde personen recht op de vergoeding voor reis- en verblijfkosten ten laste van de begroting van het Waalse Gewest.

Daartoe worden de Raadsleden en de in artikel 7 bedoelde personen gelijkgesteld met de ambtenaren van rang 15. »

Art. 3. De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Bronnen en Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 29 oktober 1992.

De Voorzitter van de Executieve,  
belast met Economie, K.M.O.'s en Externe Betrekkingen,

G. SPITAEELS

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Bronnen en Landbouw,

G. LUTGEN

F. 92 — 3116

[C — 27549]

29 OCTOBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon modifiant l'arrêté royal du 24 juin 1952 déterminant les moyens et les engins autorisés pour la destruction du lapin sauvage

L'Exécutif régional wallon,

Vu le règlement (CEE) n° 3254/91 du Conseil du 4 novembre 1991 interdisant l'utilisation du piège à mâchoires dans la Communauté et l'introduction dans la Communauté de fourrures et de produits manufacturés de certaines espèces animales sauvages originaires de pays qui utilisent pour leur capture le piège à mâchoires ou des méthodes non conformes aux normes internationales de piégeage sans cruauté;

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, notamment l'article 7, alinéa 6, modifié par la loi du 4 avril 1900;

Vu l'arrêté royal du 24 juin 1952 déterminant les moyens et les engins autorisés pour la destruction du lapin sauvage;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 21 mai 1992 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1992-1993 dans la Région wallonne, notamment l'article 36;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de mettre fin dans les plus courts délais à l'antinomie qui consiste à interdire l'utilisation de pièges à mâchoires en matière de destruction de certains animaux pouvant causer des dégâts et de continuer à autoriser l'utilisation de ces pièges pour la destruction de lapins;

Sur proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

**Article 1er.** A l'article 1er de l'arrêté royal du 24 juin 1952 déterminant les moyens et les engins autorisés pour la destruction du lapin sauvage, les mots « de pièges à ressort » sont supprimés.

**Art. 2.** Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 29 octobre 1992.

Le Président de l'Exécutif,  
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,

G. SPITAEELS

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

D. 92 — 3116

**29. OKTOBER 1992. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Abänderung des königlichen Erlasses vom 24. Juni 1952 zur Festlegung der erlaubten Mittel und Geräte bei der Vernichtung des Wildkaninchens**

[C — 27549]

Aufgrund der Verordnung (EWG) Nr. 3254/91 des Rates vom 4. November 1991 zum Verbot von Tellereisen in der Gemeinschaft und der Einfuhr von Pelzen und Waren von bestimmten Wildtierarten aus Ländern, die Tellereisen oder den internationalen humanen Fangnormen nicht entsprechende Fangmethoden anwenden;

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd, insbesondere des durch Gesetz vom 4. April 1900 abgeänderten Artikels 7 Absatz 6;

Aufgrund des königlichen Erlasses vom 24. Juni 1952 zur Festlegung der erlaubten Mittel und Geräte bei der Vernichtung des Wildkaninchens;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 21. Mai 1992 zur Festlegung der Jagd- und Schonzeiten für die Jagdsaison 1992-1993 in der Wallonischen Region, insbesondere des Artikels 36;

Aufgrund der durch königlichen Erlaß vom 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des durch Artikel 18 des ordentlichen Gesetzes vom 9. August 1980 über institutionelle Reformen abgeänderten Artikels 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Notwendigkeit, dem Widerspruch ein Ende zu setzen, der darin besteht, einerseits weiterhin die Verwendung von Tellereisen bei der Vernichtung bestimmter Tiere, die Schäden verursachen können, zu verbieten, andererseits diese Fallen bei der Vernichtung von Kaninchen weiterhin zuzulassen;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** In Artikel 1 des königlichen Erlasses vom 24. Juni 1952 zur Festlegung der erlaubten Mittel und Geräte bei der Vernichtung des Wildkaninchens sind die Wörter « de pièges à ressort » gestrichen.

**Art. 2.** Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 29. Oktober 1992.

Der Vorsitzende der Exekutive,  
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,

G. SPITAEELS

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

G. LUTGEN

VERTALING

N. 92 — 3116

**29 OKTOBER 1992. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 juni 1952 tot vaststelling van de middelen en toestellen die goorloofd zijn bij de verdelging van wilde konijnen**

[C — 27549]

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de verordening (EEG) nr. 3254/91 van de Raad van 4 november 1991 houdende een verbod op het gebruik van de wildklemmen in de Gemeenschap en het binnenbrengen in de Gemeenschap van pelzen en produkten die vervaardigd zijn van bepaalde in het wild levende diersoorten uit landen waar gebruik wordt gemaakt van de wildklem of andere vangmethoden die niet stroken met de internationale normen voor humane vangst met behulp van vallen;

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, inzonderheid op artikel 7, zesde lid, gewijzigd bij de wet van 4 april 1900;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 juni 1952 tot vaststelling van de middelen en toestellen die goorloofd zijn bij de verdelging van wilde konijnen;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 21 mei 1992 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht voor het seizoen 1992-1993 in het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 36;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, zoals gewijzigd bij artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat het noodzakelijk is zo vlug mogelijk een einde te brengen aan de tegenstrijdigheid die erin bestaat het gebruik van wildklemmen te verbieden voor de verdelging van sommige dieren die schade kunnen verrichten en het verder toelaten van het gebruik van deze klemmen voor de verdelging van konijnen;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Bronnen en Landbouw,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 24 juni 1952 tot vaststelling van de middelen en toestellen die goorloofd zijn bij de verdelging van wilde konijnen worden de woorden « veerknippen » geschrapt.

**Art. 2.** De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Bronnen en Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 29 oktober 1992.

De Voorzitter van de Executieve,  
belast met Economie, K.M.O.'s en Externe Betrekkingen,

G. SPITAEELS

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Bronnen en Landbouw,

G. LUTGEN

F. 92 — 3117

[C — 27559]

**19 NOVEMBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon  
d'exécution de l'article 6, alinéa 3, de l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982  
créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non-marchand**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1er, IX, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu le décret du 5 juillet 1990 insérant un article 5bis dans l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non-marchand;

Vu l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non-marchand, notamment l'article 6, modifié par l'arrêté royal n° 255 du 31 décembre 1983;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est indispensable de déterminer sans délai le montant auquel s'élève en 1992 le coût annuel moyen d'un chômeur complet indemnisé afin de permettre de fixer le montant annuel de l'intervention du Fonds budgétaire interdépartemental et, dès lors, de donner la possibilité à un plus grand nombre de chômeurs structurels de trouver un emploi,

Arrête :

**Article 1er.** Le coût annuel moyen d'un chômeur complet indemnisé s'élève pour 1992 à 610 000 FB.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 novembre 1992.

Le Président de l'Exécutif,  
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,  
G. SPITAEELS

Le Ministre du Développement technologique et de l'Emploi,  
A. LIENARD

ÜBERSETZUNG

D. 92 — 3117

[C — 27559]

**19. NOVEMBER 1992. — Erlaß der Wallonischen Regionalexecutive  
zur Durchführung des Artikels 6 Absatz 3 des Königlichen Erlasses Nr. 25 vom 24. März 1982  
zur Ausarbeitung eines Programms für die Förderung des Arbeitsmarktes im nichtkommerziellen Sektor**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 6 § 1 IX, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Dekrets vom 5. Juli 1990 zur Einfügung eines Artikels 5bis in den Königlichen Erlaß Nr. 25 vom 24. März 1982 zur Ausarbeitung eines Programms für die Förderung des Arbeitsmarktes im nichtkommerziellen Sektor;

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 25 vom 24. März 1982 zur Ausarbeitung eines Programms für die Förderung des Arbeitsmarktes im nichtkommerziellen Sektor, insbesondere des Artikels 6, abgeändert durch den Königlichen Erlaß Nr. 255 vom 31. Dezember 1983;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, vom 16. Juni 1989 und vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;